



SALUS Controls is a member of the Computime Group.  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.



PL: serwis@salus-controls.pl  
Head Office:  
SALUS Controls plc  
SALUS House  
Dordworth Business Park South,  
Dordworth, Walsby Road, Dordworth,  
Barnsley S75 3SF, UK  
T: +44 (0) 1226 323961  
E: sales@salus-tech.com  
E: techsupport@salus-tech.com  
RU: rusia@salus-controls.eu  
Tel: +420 549 215 938  
CZ: tech@salus-controls.cz  
Tel: 32 750 65 05  
RO: info@salus-controls.ro  
Tel: +40364 435 696  
RD: tech@salus-controls.ro  
T: +44 (0) 1226 323961  
E: sales@salus-tech.com  
E: techsupport@salus-tech.com

## Wprowadzenie

RS600 przeznaczony jest do sterowania napędami rolet okiennych, zasłon, markiz, bram oraz sterowania oświetleniem o maksymalnym obciążeniu 5A. Urządzenie fabrycznie jest przygotowane do sterowania napędami 230V AC. W RS600 można zaprogramować specjalne tryby pracy za pomocą aplikacji SALUS Smart Home, wówczas należy połączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno).

## Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

## Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 – prodává se samostatně).

## Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

## Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

## Introducere

Releu cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

## Informații de siguranță

Folositi în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

## Opis terminali

Styk	Opis
SL1, SL2	Wyjścia napięciowe 230V AC
L, N	Zasilanie (230V AC)
S1, S2	Wejścia napięciowe 230V AC - do otwierania/zamykania rolet, włączania/wyłączania światła lub wyzwalania reguł OneTouch

## Пřipojovací svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Výstupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

## Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

## Terminele

Terminal	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/închide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

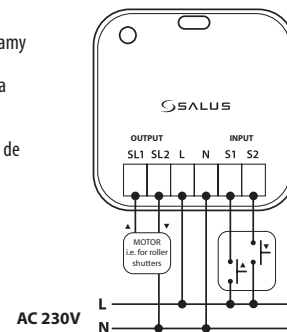
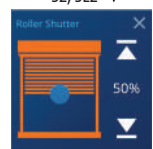
## Schemat połączeń

## Схема подключения

### 1

**PL:** Tryb rolety lub bramy wjazdowej  
**CZ:** Roleta nebo brána  
**RU:** Рольставни / Гаражные ворота  
**RO:** Rulou sau Poartă de intrare

S1, SL1 - ↑  
S2, SL2 - ↓

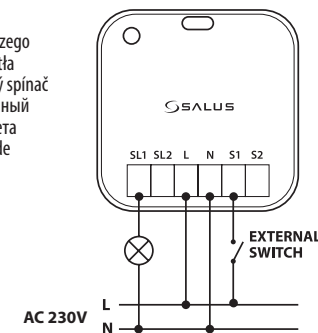


## Schéma zapojení

## Diagramă electrică

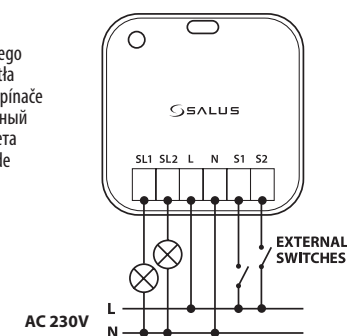
### 2

**PL:** Tryb pojedynczego przełącznika światła  
**CZ:** Jeden světelný spínač  
**RU:** Одноклавишный выключатель света  
**RO:** Interupător de lumină simplu



### 3

**PL:** Tryb podwójnego przełącznika światła  
**CZ:** Dva světelné spínače  
**RU:** Двухклавишный выключатель света  
**RO:** Interupător de lumină dublu

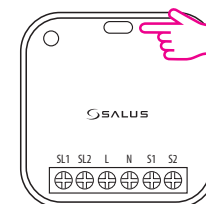


## Działanie przycisku

## Функции кнопки

## Funkce tlačítka

## Operarea butonului



**PL:** Aby wejść w tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Aby wykonać reset do ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 10 sekund.

**CZ:** Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

**RU:** Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

**RO:** Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

## Wskazanie diody LED

Opis	Status Diody LED
Tryb parowania	<b>Czerwone</b> potrójne szybkie mignięcia
Urządzenie nie dodane do sieci	<b>Czerwone</b> wolne miganie
Urządzenie dodane do sieci	Stabilny <b>niebieski</b> kolor
Tryb identyfikacji	<b>Niebieskie</b> szybkie miganie
Utrata połączenia z siecią	<b>Niebieskie</b> powolne miganie

## Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	<b>Červená</b> LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	<b>Červená</b> LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	<b>Modrá</b> LED dioda svítí
Režim identifikace	<b>Modrá</b> LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	<b>Modrá</b> LED pomalu bliká

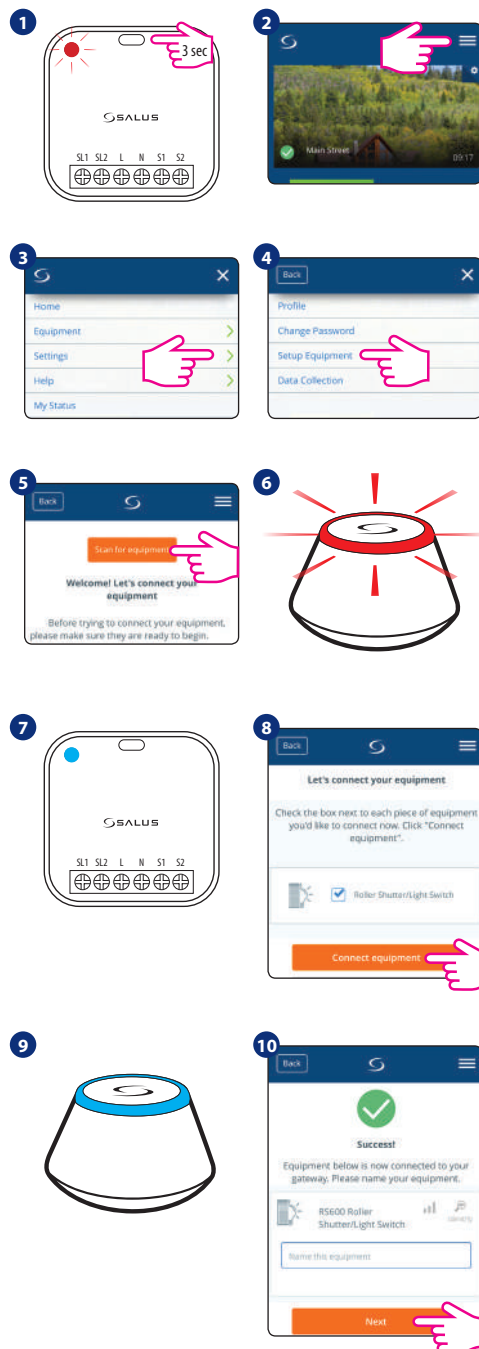
## Индикация LED

Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	<b>Красный</b> светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	<b>Красный</b> светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	<b>Голубой</b> светодиод постоянно включен
Режим идентификации	<b>Голубой</b> светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	<b>Голубой</b> светодиод медленно мигает

## Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul <b>roșu</b> pâlpăie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul <b>roșu</b> pâlpăie rar
Conexiune la rețea	LED <b>albastru</b> solid
Mod de identificare	LED-ul <b>albastru</b> pâlpăie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul <b>albastru</b> pâlpăie rar

## Parowanie z siecią Процесс сопряжения



## Párování Asociere

